

資料提供年月日	令和元年8月29日	
問い合わせ先	課名	危機管理室
	電話	直通 803-1082 内線 5850
担当者	職名・氏名	危機管理担当課長 岡村
	職名・氏名	計画・災害救助法担当係長 横山

広 報 連 絡

<市長記者会見資料>

- 1 件 名 岡山市防災メール（多言語版）の配信サービスを運用開始します。
- 2 運用開始 令和元年9月1日（日）0：00～
- 3 配信情報
 - ・災害関連情報（避難情報や避難所開設に関する情報）
 - ・気象情報（各種特別警報・警報など）
- 4 登録できる人 携帯電話やスマートフォン等でメールを利用可能であれば、どなたでも登録できます。
- 5 趣 旨 岡山市では、市内に住む外国人人口も年々増加傾向にあり、令和元年7月現在で13,480名、総人口比1.90%となっています。こうした状況も踏まえ、情報弱者となる外国人にも、地域での確かな情報を伝えることが重要であることから、この度、外国人を含んだ市民への情報提供手段のひとつとして、防災情報を迅速・正確に受け取れるよう、10言語対応したメール配信サービスの運用を開始します。
- 6 対応する言語 日本語、英語、中国語（簡体字、繁体字）、韓国語、スペイン語、ポルトガル語、インドネシア語、タガログ語、フランス語、ベトナム語の計 10言語
- 7 添付資料
 - ・配信サービスの概要（岡山市防災メール（多言語版）の配信について）
 - ・日本語版の案内チラシ（両面）
 - ・多言語版の案内チラシ（両面）
 - ・多言語版案内チラシの日本語訳

岡山市防災メール(多言語版)の配信について

岡山市では、市民の皆さんが防災情報を迅速・正確に受け取れるよう、事前に登録していただいた携帯電話やスマートフォンなどに、**10言語対応したメール配信サービス**を令和元年9月1日より運用開始します。

災害時の情報取得手段の一つとして是非ご利用ください。

配信する情報

災害関連情報

- 避難情報（避難指示、避難勧告など）や避難所開設に関する情報

気象情報

- 各種特別警報・警報
- 土砂災害警戒情報
- 記録的短時間大雨情報
- 津波警報・注意報
- 竜巻注意情報
- 震度情報（震度4以上）

登録できる人

- 携帯電話やスマートフォンなどでメールを利用可能であれば、どなたでも登録できます。
（注意事項）登録は無料ですが、メール受信時などに必要になる通信料金は、利用者の負担になります。

対応する言語

・日本語 ・英語 ・中国語（簡体字、繁体字） ・韓国語 ・スペイン語 ・ポルトガル語 ・インドネシア語 ・タガログ語 ・フランス語 ・ベトナム語

計 10言語

岡山市防災メール（日本語版）

岡山市では、市民のみなさんが防災情報を迅速・正確に受け取れるよう、事前に登録していただいた携帯電話やスマートフォンなどにメール配信するサービスを行っています。災害時の情報取得手段として是非ご利用ください。

～配信する情報の種類～

● 災害関連情報

避難情報（避難指示、避難勧告など）や避難所開設に関する情報



● 気象情報

各種特別警報・警報
土砂災害警戒情報
記録的短時間大雨情報
津波警報・注意報
竜巻注意情報
震度情報（震度4以上）

～登録できる人～

携帯電話やスマートフォン等でメールを利用可能であれば、どなたでも登録できます。
※登録は無料ですが、メール受信時などに必要になる通信料金は、利用者の負担になります。

～登録方法～

裏面をご覧ください。

～変更・解除方法～

○ 登録を解除したいとき

送信されたメールの文末に記載されている登録内容の変更・配信解除用アドレスにアクセスし、登録の解除を選択してください。しばらくしてメールサービス削除完了のメールが届き解除完了です。

○ 配信する情報を変更したいとき

送信されたメールの文末に記載されている登録内容の変更・配信解除用アドレスにアクセスし、登録情報の変更を選択後、配信する情報の変更を行ってください。

○ 登録したメールアドレスを変更したいとき

旧メールアドレスで登録解除を行い、次に新しいメールアドレスで新規登録をしてください。

岡山市防災メール（日本語版）

岡山市防災メールは、緊急連絡（避難所情報）などの情報をメールにて配信するサービスです。
ご登録方法については、以下のとおりです。



メール登録方法

①登録の空メール送信

～携帯電話（スマートフォン）の場合～

右記のQRコードを読み込み、空メールを送信



～PCの場合～

下記のメールアドレスに、空メールを送信

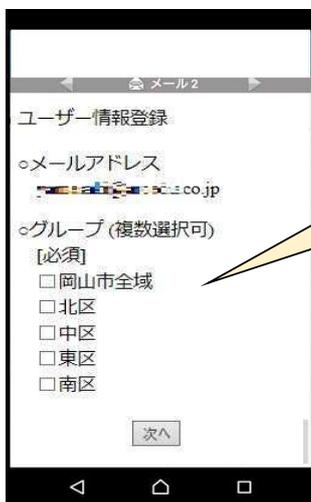
bousai.okayama-city@raidens3.ktaiwork.jp

②仮登録完了メール受信・登録サイトにアクセス

「メールサービス本登録のご案内」というメールが届きます。メール末尾に記載されているURLを選択したら、登録サイトに移動します

注意:メールが届かない場合は、okayama-city@raidens3.ktaiwork.jpから受け取ることができるよう「迷惑メールフィルタ」の設定変更をしてください。

③本登録



お住まいの地域を選択
(岡山市全域または○区を選択)

「次へ」を押し、登録内容の確認後に登録ボタンを押してください。完了メールが届いたら、登録完了です。

Okayama City

Disaster Prevention Information Mail



◇Delivery content◇



【English】英語

The email will be sent from Okayama City Hall.
en-bousai.okayama-city@raidens3.ktaiwork.jp



- ◇Weather emergency warning
- ◇Weather warning
- ◇Weather advisory
- ◇Evacuation site information

【中國】中国語（繁体字）

電子郵件是從岡山市政廳發送的。
ch2-bousai.okayama-city@raidens3.ktaiwork.jp



- ◇氣象特別警報
- ◇氣象警報
- ◇氣象注意警報
- ◇避難所開設信息

【中国】中国語（简体字）

电子邮件是从冈山市政厅发送的。
ch1-bousai.okayama-city@raidens3.ktaiwork.jp



- ◇氣象特別警報
- ◇氣象警報
- ◇氣象注意警報
- ◇避難所開設信息

【 한국 】韓國語

오카야마 시청에서 메일이 전송됩니다.
ko-bousai.okayama-city@raidens3.ktaiwork.jp



- ◇기상 특별경보
- ◇기상경보
- ◇기상주의보
- ◇대피소 개설 정보

【Español】スペイン語

El correo electrónico será enviado desde el ayuntamiento de Okayama.
so-bousai.okayama-city@raidens3.ktaiwork.jp



- ◇Advertencia especial meteorológica
- ◇Advertencia meteorológica
- ◇Asesoramiento meteorológico
- ◇Información sobre el lugar de evacuación

【Português】ポルトガル語

O e-mail será enviado a partir da Cidade de Okayama.
po-bousai.okayama-city@raidens3.ktaiwork.jp



- ◇Alerta meteorológico especial
- ◇Alerta meteorológico
- ◇Advertência meteorológica
- ◇Informação lugar de refúgio

【Orang indonesia】インドネシア語

Email akan dikirim dari Balai Kota Okayama.
id-bousai.okayama-city@raidens3.ktaiwork.jp



- ◇Peringatan siaga khusus cuaca
- ◇Peringatan siaga cuaca
- ◇Peringatan waspada cuaca
- ◇Informasi tempat pengungsian

【Tagalog】タガログ語

Ang email ay ipapadala mula sa Okayama City Hall.
tl-bousai.okayama-city@raidens3.ktaiwork.jp



- ◇Espesyal na babala ng panahon
- ◇Babala ng panahon
- ◇Advisory ng panahon
- ◇Impormasyon sa pagtatatag ng refuge

【Le français】フランス語

L'e-mail va être envoyé depuis Okayama City Hall.
fr-bousai.okayama-city@raidens3.ktaiwork.jp



- ◇Alerte météorologique urgente
- ◇Alerte météorologique
- ◇Avis météorologique
- ◇Information sur le site d'évacuation

【Tiếng việt】ベトナム語

Thư điện tử sẽ được gửi từ ủy ban thành phố Okayama.
vi-bousai.okayama-city@raidens3.ktaiwork.jp



- ◇Cảnh báo thời tiết đặc biệt
- ◇Cảnh báo thời tiết
- ◇Tư vấn thời tiết
- ◇Thông tin sơ tán

1 In Okayama City, we provide a service that emails disaster information etc. to mobile phones and PCs registered in advance so that citizens can receive disaster information quickly and accurately. Please use it as a means of information acquisition at the time of disaster.

2 People who can register

Anyone can register as long as they can use e-mail with a mobile phone or PC.

3 Method to change / cancel

○ When you want to cancel registration

Please access the change / unsubscribe address for registered contents described at the end of the received mail and select unsubscribe. Shortly, the mail service deletion completion email will arrive and cancellation will complete.

○ When you want to change information content

Please access the change address of the registered contents described at the end of the received mail, select the change of the registered information, and change the information to be distributed.

○ When you want to change the registered e-mail address

Please cancel registration of the old email address, and then register with a new email address.

4 Precautions

○ Although registration is free, the communication charge required when receiving e-mail, etc. will be at the users cost.

○ This service email will be delivered anytime.

岡山防災メール（多言語版）チラシ日本語訳

（表面）

岡山市防災情報メール

◇配信情報◇

【言語】

メールは岡山市から送信されます。

〇〇-bousai.okayama-city@raidens3.ktaiwork.jp

◇気象特別警報

◇気象警報

◇気象注意警報

◇避難所開設情報

※言語ごとにQRコード及びメールアドレス添付

（裏面）

1 岡山市では、市民のみなさんが災害情報を迅速・正確に受け取れるよう、事前に登録していただいた携帯電話やパソコンに災害情報などをメール配信するサービスを行っています。災害時の情報取得手段として是非ご利用ください。

2 登録できる人

携帯電話やパソコン等でメールを利用可能であれば、どなたでも登録できます。

3 変更・解除方法

○ 登録を解除したいとき

送信されたメールの文末に記載されている登録内容の変更・配信解除用アドレスにアクセスし、登録の解除を選択してください。しばらくしてメールサービス削除完了のメールが届き解除完了です。

○ 配信する情報を変更したいとき

送信されたメールの文末に記載されている登録内容の変更・配信解除用アドレスにアクセスし、登録情報の変更を選択後、配信する情報の変更を行ってください。

○ 登録したメールアドレスを変更したいとき

旧メールアドレスで登録解除を行い、次に新しいメールアドレスで新規登録をしてください。

4 注意事項

○ 登録は無料ですが、メール受信時などに必要になる通信料金は、利用者の負担になります。

○ このサービスのメールは時間を問わず配信します。